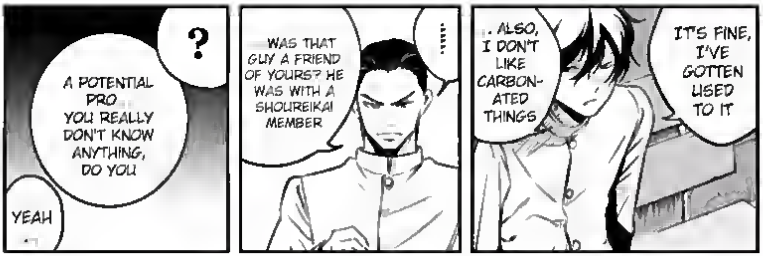
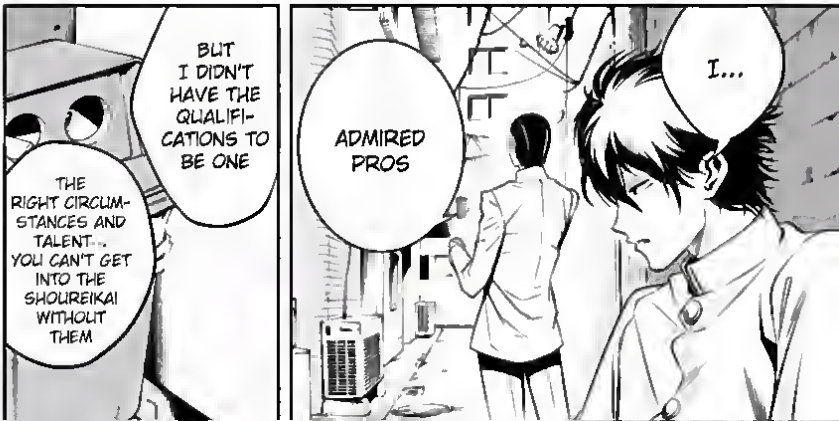
IKEZAWA HARUTO EDITOR: HASHIMOTO TAKANORI

ARE YOU AWARE OF WHAT REGULARS ARE ENTRUSTED WITH!?
AND TO GET INVOLVED IN A FRIVOLOUS GAME WITH STUDENTS FROM ANOTHER SCHOOL ON TOP OF THAT...
IF YOU'RE GOING TO BE LATE, AT LEAST SEND ONE MESSAGE!!!
.....I'M SORRY
NOW, NOW, CAPTAIN, TAKE IT EASY.
YOU GO ON AHEAD OF US
IT'S A RULE THAT OUR SCHOOL DOSN'T LEAVE A RECORD OF OUR GAMES IN OTHER PLACES ..PLEASE EXCUSE US
I'M TERRIBLY SORRY OUR CLUB MEMBER CAUSED YOU TROUBLE
UM! TH-THAT'S NOT HOW IT IS. I HAD UNREASONABLY...
IT ISN'T HIS FAULT .....!!!

I'M REALLY SORRY !!!
UH, UM!!
OKAY
WE'RE GOING, AOBA!!!
..... I DON'T KNOW
I... ONLY PLAY IN TEAM MATCHES
CAN WE PLAY AGAIN...
IF IT'S IN A TOURNA-MENT?
AOBA!!!
I DON'T REALLY .....
WANT TO PLAY YOU AGAIN

I'VE GOTTA KEEP UP APPEARANCES IN FRONT OF THE OTHER CLUB MEMBERS... PLEASE FORGET ABOUT IT
...SORRY ABOUT THAT
ガコーッ
LOLA

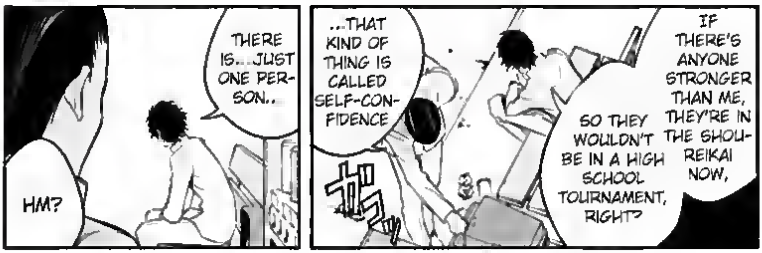

?
A POTENTIAL PRO... YOU REALLY DON'T KNOW ANYTHING, DO YOU
YEAH
WAS THAT GUY A FRIEND OF YOURS? HE WAS WITH A SHOUREIKAI MEMBER
.....
...ALSO, I DON'T LIKE CARBONATED THINGS
IT'S FINE, I'VE GOTTEN USED TO IT


BUT I DIDN'T HAVE THE QUALIFICATIONS TO BE ONE
THE RIGHT CIRCUMSTANCES AND TALENT... YOU CAN'T GET INTO THE SHOUREIKAI WITHOUT THEM
ADMIRED PROS
I...

AND LEAD MY SCHOOL TO THE NATIONAL CHAMPION-SHIP
I WILL ACCOMPLISH MY MISSION ON MY OWN BATTLEFIELD.
IT'S NOT LIKE I'VE LOST THE RIGHT TO PLAY SHOUGI

...HOW STIFLING
AOBA.
TO PUT YOU TO WORK.
I'M GOING

...I WILL WIN, I PROMISE YOU THAT
THERE ARE NO HIGH SCHOOLERS BETTER THAN I AM
...I DIDN'T THINK YOU WERE THE TYPE TO SAY THINGS LIKE THAT
IT'S NOT SELF-CONFI-DENCE
IT'S FACT


IF THERE'S ANYONE STRONGER THAN ME, THEY'RE IN THE SHOU-REIKAI NOW,
SO THEY WOULDN'T BE IN A HIGH SCHOOL TOURNAMENT, RIGHT?
...THAT KIND OF THING IS CALLED SELF-CON-FIDENCE
THERE IS...JUST ONE PER-SON..
HM?

...
NO,
HE WON'T COME
AT LEAST, TEAM MATCHES AREN'T HIS STYLE...

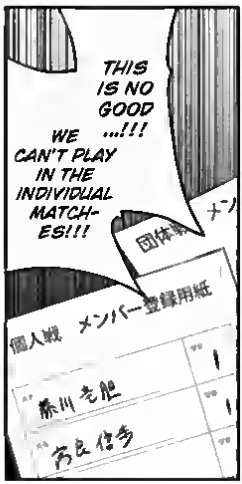
ALL THAT'S LEFT IS...
ガラッ
個人戦 Individual Match
メンバー登録 Member Registration
ALL RIGHT
SCHOOL NAME .. ADVI-SOR..
HEY THERE. TODAY'S THE DEADLINE TO REGISTER FOR THE TOURNA-MENT
WELL, WE'RE ONLY GONNA DO THE INDIVIDUAL MATCHES— I'M GONNA WRITE YOUR NAME, TOO
RINDOU-KUN, THIS KIFU ...
WHA !?
YOU STILL HAVE THAT!? THROW IT AWAY !!!
...I MET
AOBA-KUN
... HUH?

I'VE ALSO HEARD ABOUT THE FUJIKAWA CUP!!! YOU DON'T NEED TO HIDE IT!!!
WHAT HAP-PENED!?
IS HE THE PERSON YOU NEED TO BEAT!!?
SHADDUP
IT DOESN'T CONCERN YO—
...TCH
IT AIN'T THAT GREAT OF A STORY
.....
ST
ARE
...AOBA IS A CHILDHOOD FRIEND
HE SHOWED UP...SOON AFTER JI!-CHAN DIED
I LOST AGAIN ...
YOU REALLY ARE STRONG, RIN-CHAN

ARE YOU GOING TO GO PRO?
.....
YEAH
BUT IN ORDER TO ENTER THE SHOUREIKAI, I GOTTA WIN THE FUJIKAWA CUP IN MIDDLE SCHOOL
IT'S A TITLE CARRYING JII-CHAN'S NAME
SINCE WE ENDED UP GOING TO DIFFERENT MIDDLE SCHOOLS WE CLASHED IN TOURNAMENTS A LOT
HE'D ALWAYS BEEN ONE STEP BEHIND ME. BUT BEFORE I KNEW IT,
HAD BECOME THE ONLY PERSON IN MY GENERATION THAT COULD FACE ME HEAD-ON
SO IN THE FUJI-KAWA CUP FINALS,
I WON AS USUAL ...
IS HOW IT SHOULD HAVE HAP-PENED
THE BISHOP ON 3G... IT WAS A MOVE THAT COULD TURN THE GAME AROUND
AT THAT MOMENT, I UNDER-STOOD EVERY-THING

UP UNTIL THAT MOMENT,
AOBA HAD ALWAYS BEEN HOLDING BACK
.....I HAD LOST
AND YET,
...IT'S MY LOSS
THE TITLE I HAD STAKED MY LIFE ON
WAS HANDED OVER TO ME
...I DON'T KNOW !!!
ANYWAY, WHAT'S CLEAR IS...
...WHY WOULD AOBA-KUN
DO SUCH A THING ...!?

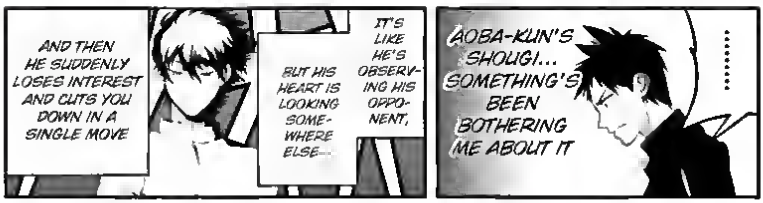
UNLESS I SETTLE THINGS WITH HIM,
I CAN'T EVEN TALK ABOUT GOING PRO
I WON'T GO PRO
I JUST PLAY SHOUGI FOR FUN
I WONDER WHY
WHEN I FIRST MET YOU,
EH .....
THIS IS THE FIRST TIME I'VE TOLD ANYONE
THAT'S NOT...
個人戦
藤川
OKAY ...
WHAT-EVER!!! ANYWAY, I'M WRITING YOUR NAME
...? THAT SEEMS LIKE A STRETCH
IT FELT LIKE YOU WERE SIMILAR TO AOBA



*T/N THESE ARE THE ORDERS THAT TEAM MEMBERS PLAY IN FOR TOURNAMENTS. THEY'RE LISTED FROM LAST TO FIRST.

DAMN IT...
SOME-HOW...
THAT REQUIRES THREE PEOPLE... ...I CAN'T ENTER ONE BY MYSELF!!
YOU FREAK-ING IDIOT. A TEAM !?
CAN'T WE JUST ENTER !!?
...BE QUIET FOR A BIT. I'M THINK-ING...!!
RIN...
WHAT?
CAN IT BE DONE
WITH TWO PEOPLE !?
6/25
東京都
Tokyo Metro-politan
全国大会
National Tournament
TWO PEOPLE ...

WHA-!!?
WHY!? THIS DOESN'T INVOLVE YOU!!!
I WILL ENTER !!!


AOBA-KUN'S SHOUGI... SOMETHING'S BEEN BOTHERING ME ABOUT IT
.....
IT'S LIKE HE'S OBSERVING HIS OPPONENT,
BUT HIS HEART IS LOOKING SOMEWHERE ELSE...
AND THEN HE SUDDENLY LOSES INTEREST AND CUTS YOU DOWN IN A SINGLE MOVE

THE ONE I WANT TO PLAY
ISN'T YOU
FOR SOME REASON... I FELT LIKE I UNDERSTOOD

AND IT MAY HAVE BEEN YOU,
RIN-DOU-KUN ...!!!
I KNOW THIS IS BASE-LESS, BUT...!!
IT FELT LIKE HE WAS WAITING FOR SOME-ONE...
YOU SHOULD PLAY WITH AOBA-KUN!!!
DON'T TALK ABOUT THINGS YOU DON'T UNDER-STAND !!!
... DON'T-
.....!!!
I'VE PLANNED ON DOING THAT FROM THE BEGIN-NING!!!
...YOU REALIZE THAT WITH TWO PEOPLE, WE HAVE TO WIN EVERY-THING, RIGHT!?
WE CAN'T LOSE EVEN ONCE...
AS IF I COULD RELY ON SOME-ONE ELSE FOR SOME-THING LIKE THAT!!!

IT'S TOO LATE FOR ME TO STAKE EVERY-THING ON SOMEONE ELSE...!!!
I CAN'T MAKE YOU CARRY THAT BURDEN !!!
I'VE ALWAYS FOUGHT ALONE !!!
THANK GOOD-NESS

YOU WON'T SAY
THAT WE CAN'T WIN
!!!

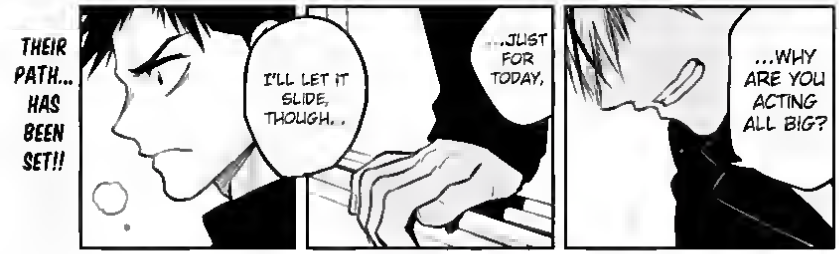
I'M YOUR FRIEND, SO PLEASE RELY ON ME!!!
YOU AREN'T ALONE, RINDOU-KUN!!!

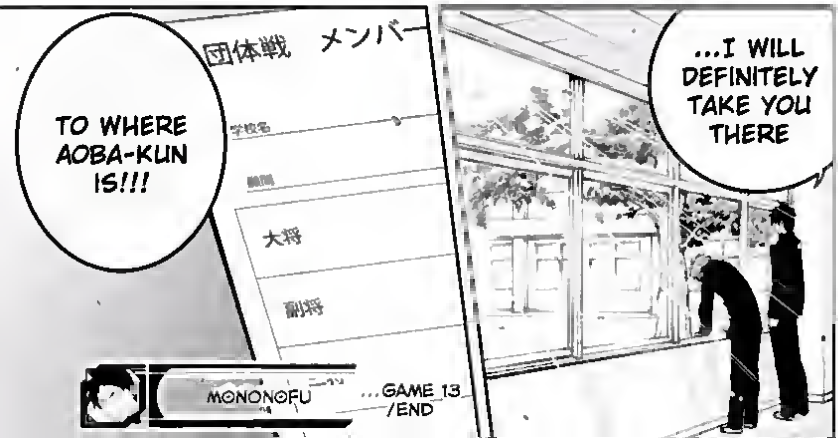
I CAN'T HEAR YOU
...I DON'T REMEMBER MAKING ANY FRIENDS ...!!
...EVEN SOMEONE LIKE ME
...!!!
KNOCK IT OFF, YOU BAS-TARD
I CAN'T HEAR YOU !!!
GET LOST ...!!!
CAN CARRY A BURDEN WITH SHOUGI
AT LEAST ENOUGH FOR A FRIEND...!!!

SHINO-
BU...
.....

FIGHT
WITH ME
...
PLEASE.

YES!!!


THEIR PATH... HAS BEEN SET!!
I'LL LET IT SLIDE, THOUGH. .
...JUST FOR TODAY,
...WHY ARE YOU ACTING ALL BIG?


TO WHERE AOBA-KUN IS!!!
団体戦　メンバー
学校名
選手
大将
副将
...I WILL DEFINITELY TAKE YOU THERE
MONONOFU
...GAME 13 /END

mononofu

created by

Ikezawa Haruto

translation by: Linz

translation help and editing by: Rio21

cleaning and redrawing by: Zio (Jaimini's Box)

typesetting by: Aranea (Jaimini's Box)

THANK YOU FOR READING!